

川崎市外国人市民代表会议

新闻简报 No. 72



Colors, Future!
いろいろって、未来。
川崎市

编辑・发行：市民文化局市民生活部多文化共生推進課 2021年12月22日发行
(日语) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0-0.html>

(简易日语) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

《部会审议报告》

◆国际社区部会

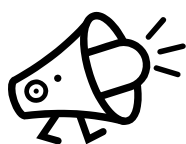
国际社区部会决定对2015年度提出的“多文化共生 Lounge（暂定）”再次进行提案。此次重新提案将反复审议以实现设置“多文化共生 Lounge（暂定）”，总结提案并将其目的、意义清晰传达。

国际社区部会 部部长 前田 喜与美

◆安心生活部会

安心生活部会决定①作成保育相关的多语言工具、②对2017年度提出的“生活培训”进行再次提案。一边通过会议进行总结提案的工作，同时发挥各自的资源优势推进多语言工具的做成。

安心生活部会 部部长 儿玉 依提夏



欢迎莅临旁听会议

——2021年度代表会议日程安排——

地点：川崎市国际交流中心（东急东横线・目黑线 元住吉站步行约10分钟）

地图：<http://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

时间：下午2时至下午5时

第4次	第1日	2022年1月16日（周日）
	第2日	2022年2月6日（周日）

任何人均可旁听会议，敬请光临代表会议。

（※现在为了对应新冠疫情，旁听仅限前十位到场的人员。旁听人员的接待从下午1点45分开始）

你知道「个人编号卡」吗？

1. 什么是个人编号（My Number）？
 - 是对在日本拥有住民票的每个人赋予的 12 位号码。
 - 可以用在①社会保险、②税、③防灾 等三个领域。
 - 进行住民登录后，会寄送“个人代码通知书”告知个人编号。
2. 什么是个人编号卡？
 - 除了个人代码之外还记有姓名、地址、生日、性别及照片并带有芯片的卡片，便于在日本生活。
3. 为什么有个人编号卡会很方便？
 - 因为有照片所以可以作为身份证明用于对本人进行确认。
 - 可以在便利店取得「住民票副本」或「课税证明」。
4. 个人编号卡的制作方法（申请方法）
 - 进行住民登录，收到“个人代码通知书”后，就可以制作个人编号卡了。
 - 申请方法有四种，①邮寄、②电脑、③智能手机、④证件照摄影机。
 - 从申请到取得大约需要 2 个月。



5. 注意事项
 - 在留资格的期限即为个人编号卡的有效期。
 - 延长在留期限等的情况下，需要重新发行个人编号卡。
 - 即使更新了在留期限，个人编号卡的有效期也不会自动更新。
 - 发行个人编号卡，第一次免费，再次发行时需要缴纳 1000 日元。
 - 有效期内，地址、姓名等发生变化时，需要到居住地的区役所区民课・支所在个人编号卡上追加新内容。

川崎市值得一去的公园·绿地

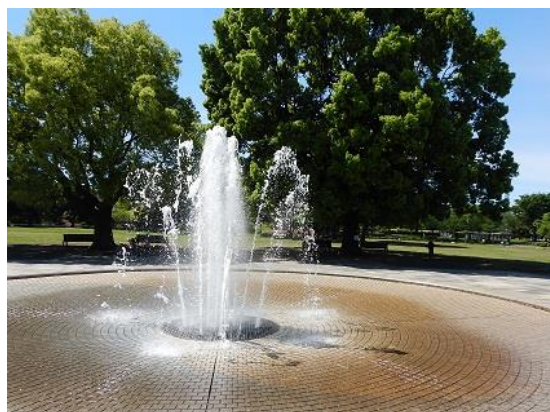
川崎市有综合公园、植物园、运动公园、广场公园、城市绿地等各式各样的公园。截止到 2021 年 3 月 31 日市内一共有 1271 处公园绿地。

这次，我想介绍一下我去过的值得推荐的 3 所公园。

(1) 大师公园

大师公园临近川崎大师，所以可以全家人先去参拜川崎大师，然后到公园游玩。从京急大师线的“川崎大师站”或者“东门前站”步行 10 分钟即可到达。

夏季设有游泳池，夏季以外的季节也可以戏水、扎营。公园里还有可以观赏四季植物以及中式建筑的中国庭园。是一个从小朋友到成人，一家人都可以愉快玩耍的公园。



(2) 生田绿地

生田绿地除了自然环境优越的树林，还有“宇宙和绿色的科学馆”、“日本民居园”、“冈本太郎美术馆”，“藤子·F·不二雄美术馆”也在附近。生田绿地位于小田急线“向丘游园站”步行 10 分钟的地方。另外，从小田急线/JR 南武线的“登户站”或者 JR 南武线/东急田园都市线的“武藏沟口站”也有巴士可以到达。设有停车场，乘私家车前往也很方便。

生田绿地中有各种设施，可以在里面学习、散步游玩一整天。面积很大，无需担心人多拥挤。特别想推荐给小学生。



(3) 中原平和公园

中原平和公园是为了祝愿和平的生活而设立的公园。除了和平纪念雕像、雕刻展示广场以外，还设有露天音乐堂、“和平馆”等设施。从东急东横线·目黑线的“元住吉站”步行 5 分钟即可到达。

公园面积非常大，游乐场地也很多，非常受小朋友的欢迎。还有很多绿地和全身运动的游乐设施，适合各种年龄段的儿童游玩。



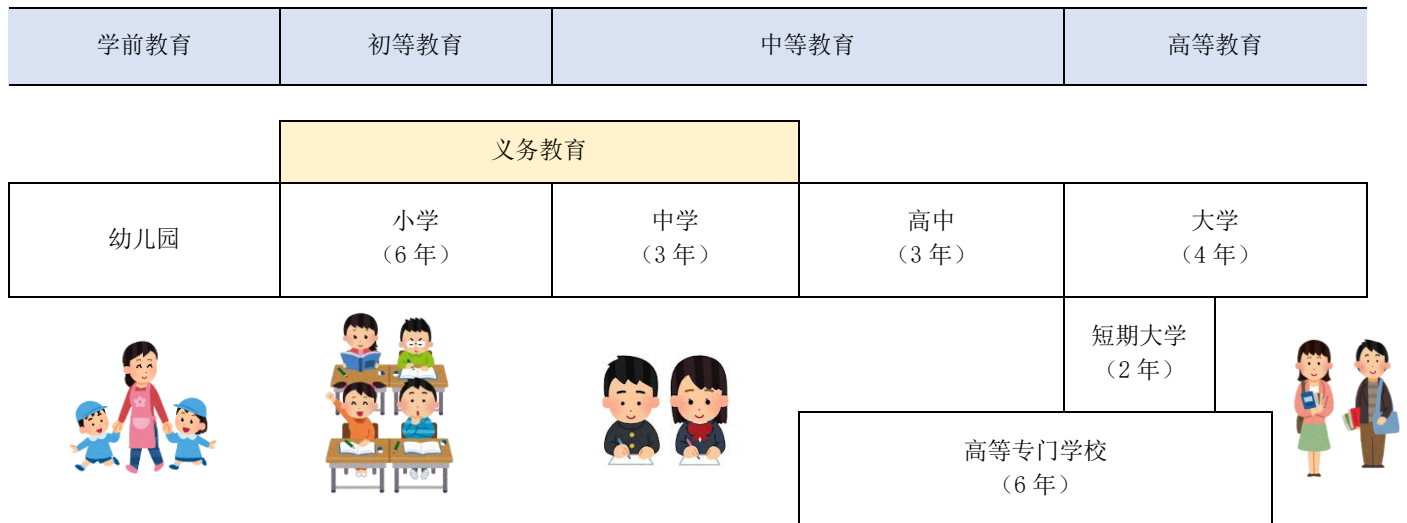


关于日本的学校・教育制度

日本的学校、教育制度一般是指小学 6 年、初中 3 年、高中 3 年、大学 4 年，升入下一学年以上的“跳级”基本不被认可。

其中，小学 6 年和初中 3 年（合计 9 年）为义务教育，入学前的教育在幼稚园等进行。

【主要的学校・教育系统】



另外，学校分为国家、县・市等开办的“公立学校”以及民间的学校法人开办的“私立学校”。小学和中学的义务教育期间也可以选择“公立学校”或“私立学校”，进入“私立学校”需要接受各个学校的入学考试并成绩合格。另外，相比公立学校，私立学校的学费也普遍更高。

可以根据各个家庭的教育方针选择孩子的教育环境，义务教育的下一个阶段可以有很多选择，所以更建议家长和孩子一起商量决定。

尹 智夏

【咨询】

川崎市市民文化局市民生活部多文化共生推進課
 〒210-0007 川崎市川崎区站前本町 11-2 FRONTIER 大厦 9F
 Tel : 044-200-2846 Fax : 044-200-3707 E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp
 期待您对代表会议及新闻简报提出宝贵的意见和感想。